

Ana Šverko

Split

THE ALTAR OF THE VIRGIN IN TROGIR CATHEDRAL,
WORK OF NICCOLÒ DI GIOVANNI FIORENTINO

S u m m a r y

Underneath the pulpit of the Cathedral in Trogir there stood a small altar originating in the 15th century. Particulars about it are found in the Episcopal visitations of the 16th and 17th centuries, and its first mention in the visitation to the Cathedral undertaken by the papal delegate Agostino Valier on 6th April 1579. He described a small altar placed under the pulpit in the central nave of St Lawrence cathedral dedicated to the Mother of God. The altar had a stone triptych executed in the workshop of Niccolò di Giovanni Fiorentino, with a figure of the Virgin in the centre and St Jerome and St Ladislaus on the sides, and it was donated by local families Dragač and Borgoforte. The altar was made by one of Niccolò's pupils with the help of the master, and its shaping reminds one of the standard solutions of the Aleši and Niccolò's workshop that also produced the triptych in the Dominican church in Trogir depicting St Jerome. The altar of the Virgin leaned on the altar fence and the choir stalls until 1731 when it was removed and partly demolished during the renovation of the high altar. It was then that the sanctuary was open to common people, and the altar fence was completely removed. The triptych which survived was then built into the Cathedral's wall, north to the entrance door beneath the choir. The altarpiece under the pulpit creates a new conception of the 15th century altar fence, adorned by altars and paintings backdropped by Budislavić' choir stalls and with Biagio di Giorgio's Crucifix placed high above.

PROCES GRADNJE KLASICISTIČKIH PORTALA
U AGRARNOM PARKU OBITELJI GARAGNIN U
TROGIRU

UDK: 728.9(497.5 Trogir) "18"

712.27 (497.5 Trogir) "18"

929-05 Garagnin, Ivan Luka, agronom

Rukopis primljen u tisak 01. 11. 2009.

Izvorni znanstveni članak

Original scientific paper

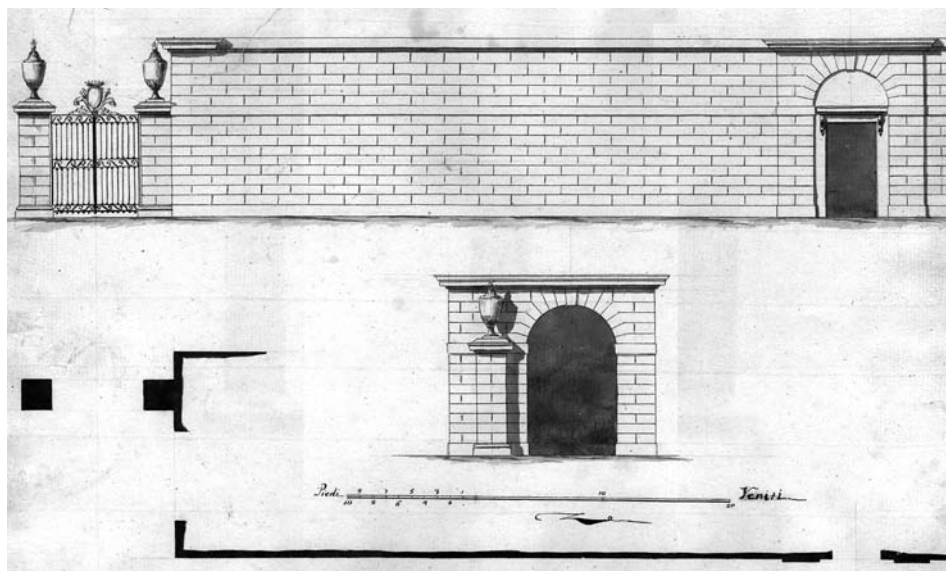
Današnji perivoj Garagnin-Fanfogna u Trogiru transformirao se iz agrarnog parka obitelji Garagnin, nastalog na prelasku XVIII. u XIX. stoljeće. S obzirom na to da je izvorno bio namijenjen užitku koliko i korisnosti, imao je s južne strane dva ulaza: reprezentativni i gospodarski portal. U radu se, tragom novodonesenih i daljom analizom poznatih dokumenata, datira i rekonstruira proces izvedbe kamenoklesarskih radova na portalima, kao i na uređenju cijelog glavnog pročelja vrtne parcele, a koje je izveo majstor Giuseppe Bonomi.

Vrt plemićke obitelji Garagnin na Travarici, na kopnenoj strani Trogira, stvaran na prelasku XVIII. u XIX. stoljeće, predstavlja spoj oprečnosti – korisnosti i uživanja. Nastao je u doba formiranja novog odnosa prema ljudskoj prirodi i prirodi uopće, koja se percipira kao izvor estetskog i duhovnog prosvjedenja, a prirodni zakon kao model gospodarskog i društvenog ponašanja. Period klasicizma donosi i idealiziranje ruralnog pejzaža – s razlogom nastalog i moralno opravdanog – koji istinski oplemenjuje.

Arhitektura, vrt i krajolik poimaju se kao jedinstvo, a naručitelj izravno prinosi procesu njihova oblikovanja. Polazeći od toga da priroda naglašena ljudskom rukom može pokrenuti maštu i osjećaje moćnije no ona djevičanska, vrt predstavlja odraz etičkih i

estetskih vrijednosti njegova kreatora. Budući da se u arhitekturi isti vokabular koristi pri projektiranju malih privatnih građevina, kao i raskošnih zdanja, klasicističko oblikovanje prostora u naglašenju je mjeri slika vlasnikova senzibiliteta.

Idejni kreator vrta na Travarici je Ivan Luka Garagnin mlađi, agronom i ekonomist po struci, te vrsni poznavatelj umjetnosti.¹ Potomak je imućne trgovačke obitelji zemljoposjednika, poslije i intelektualaca, koja u Trogir dolazi iz Venecije krajem XVI. stoljeća. Kao sljedbenik fiziokratskih ideja posvećen unapređenju niske razine dalmatinske poljoprivrede, znanstvene interese usmjerio je prema formiranju oglednih imanja. Svojestveno duhu vremena, težio je pejzažnoj estetici i unutar agrarnog posjeda.² U novoj slobodi oblikovanja krajolika mogle su se prožeti i dotada striktno odvojene, oprečne tipologije. Tako je teren na Travarici, položajem pripadan gradskoj obiteljskoj rezidenciji koliko i radnim gospodarstvima, pružio Luki Garagninu mogućnost sinteze karakteristika agrarnog posjeda s parkovnim ugođajem. Umjesto samog ukrasnog i egzotičnog bilja, površinu vrta mahom su prekrivali povrtni nasadi i vinograd, ali premreženi uljepšanim putovima i okruženi reprezentativnom arhitekturom i antičkim lapidama. Stoga vrt Garagninovih nazivamo agrarnim parkom.



Sl.1. Nacrt glavnog reprezentativnog portala, te nadogradnje i spajanja dviju gospodarskih građevina na ulaznom pročelju agrarnog parka obitelji Garagnin u Trogiru. Građevine su spojene središnjim gospodarskim portalom. (Muzej grada Trogira, Fond Garagnin-Fanfogna)

¹ O Ivanu Luki Garagninu mlađem izdjavamo: I. L. Garagnin, *Reforma Dalmacije: ekonomsko-politička razmišljanja*, (prijevod: K. Hraste i J. Posedel), uvod i predgovor D. Božić-Bužančić, Split, 1995., str. 12-48; D. Božić-Bužančić, *Južna Hrvatska u europskom fiziokratskom pokretu*, Split, 1995., F. Celio-Cega, "Manji graditeljski zahvati i preinake na kućama obitelji Garagnin u Trogiru tijekom XVIII. stoljeća", *Prilozi povijesti umjetnosti u Dalmaciji* (=PPUD) 38, Split, 2002., str. 343. Radovi na temu vrta Garagninovih nastali do 2005. godine sakupljeni su u časopisu *Radovan* 3, Trogir, 2005. Daljnjim istraživanjem atribuiran je i datiran niz projekata za ovaj vrt, približene su njegove tipološke odrednice i istaknuta je uloga I. L. Garagnina kao moderatora u svim nivoima oblikovanja, vidi: A. Šverko, "Selvin casinetto u agrarnom parku Luke Garagnina", *PPUD* 42, u tisku.

² O pejzažnom oblikovanju gospodarstva Garagninovih u Divuljama kod Trogira vidi: A. Šverko, "Ferre ornée Garagninovih u Divuljama kod Trogira", u tisku.

I kao što ujedinjuje dvije funkcije, vrt ima i dva portala jedan pored drugog – reprezentativni i gospodarski – smještena uz glavnu prometnicu uzduž južne granice parcele. Njihovo ćemo podizanje analizirati temeljem dokumenata sačuvanih u obiteljskoj arhivi Garagninovih. Upoznajmo se prije toga ukratko s organizacijom vrta, tragom putova koji vode iza spomenutih portala.

Glavni ulaz u vrt formiran je dakle s glavne ceste, mostom spojene sa sjevernim gradskim vratima, uz koja se nalazio sklop obiteljske palače Garagninovih. Sa zapadne strane ulaza bila je livadica s drvoredom pred kamenim zidićem s ogradom, a s istočne dvije gospodarske građevine – *barchesse*, ulazom spojene u cjelinu.³ Od njega se protezala travnata staza u sjeni drveća između povrtnih nasada, uokvirena cvijećem među stablima, koja je vodila preko niza proširenja staze oko bunara do središnjeg, reprezentativnog dijela vrta, u kojemu je dominirala estetska komponenta u oblikovanju. Od glavnog je ulaza u vrt vodila paralelna široka travnata staza kao glavna os organizacije, sve do središnjeg dijela koji je sadržavao *casinetto* i oranžeriju. Umjetno konstruirani brežuljci uz južni rub vinograda činili su polazište za pejzažni tretman glavne osi, koja se u sjevernom dijelu vrta s vinogradom slobodno gubila u krajoliku i vodila do ulaza u *barchessu* uz *casino* što je pripadao obitelji Grazio i sporedni ulaz.⁴

Planiranje vrta temeljilo se na racionalnoj iskoristivosti zemljišta, ali i naglasku na slikovitosti i usmjerenju vidika, te obilježavanju ulaza i zona utilitarnim, ali elegantno oblikovanim građevinama.

Tragom novih dokumenata i analizom poznatih, došli smo do novih saznanja o procesu planiranja i izvedbe južnog pročelja vrtne parcele, u prvom redu dvaju ulaza u vrt, ali i pripadnih građevina, te ogradnog zida zapadno od portala. Ugovori i podaci iz knjige troškova Garagninovih daju nam uvid u organizaciju gradnje i pokazuju da je izvođač tih radova bio kamenoklesar Giuseppe Bonomi.

Krenimo s detaljnijom analizom dvaju poznatih dokumenta o spajanju gospodarskih građevina središnjim portalom i o podizanju one zapadne.⁵ Sastavljeni su u Trogiru; prvi je ugovor od 4. svibnja 1810., koji s Giuseppeom Bonomijem potpisuje Luka u svoje ime i ime brata Dominika,⁶ a drugi je izjava o preuzimanju obveze koju 31. svibnja iste godine potpisuje majstor Vincenzo Zane (dok. 1, 2).

³ *Barchessa* je venecijanski izraz za štalu, najčešće s trijemom otvorenim lukovima za zaštićen rad po lošem vremenu i skladištenje na otvorenom. Takav tip građevina umnogome primjenjuje Palladio kao krila stambeno-gospodarskih vila.

⁴ O vrtnim građevinama vidi: A. Šverko, n. dj. (1); "Prilozi trogirskoj klasicističkoj arhitekturi", *PPUD* 41, Split, 2005.-07., str. 400, 402, 426-427.

⁵ Ove ugovore spominje i dijelom analizira S. Piplović, "Prilog proučavanju parka Garagnin-Fanfogna u Trogiru", *Hortikultura* 1, Split, 1976., str. 18; "Prostorno-arhitektonska revitalizacija parka Garagnin-Fanfogna u Trogiru", *Godišnjak zaštite spomenika kulture Hrvatske* 16, Zagreb, 1990., str. 61, 73; *Graditeljstvo Trogira u 19. stoljeću*, Split, 1996., str. 27-28, sl. 6. Na temelju tumačenja 5. točke ugovora s Bonomijem autor je iznio činjenicu da su radovi na preoblikovanju *barchessa* i podizanju portala među njima obavljani 1810., no ovdje ćemo pokazati da su ti radovi izvedeni godinu kasnije.

⁶ Braća Garagnin su kao izraziti frankofili (i masoni) naročito utjecajni za francuske vlasti u Dalmaciji (1806. – 1813.). Luka Garagnin izaslanik je izraza odanosti caru Napoleonu u ime naroda Dalmacije, blizak francuskom maršalu Marmontu i u to doba imenovan središnjim inspektorom za šume i rude, članom Središnje komisije za poljoprivredu u Zadru, one za vode i ceste u Dalmaciji, te Agrarne komisije za Dalmaciju. Širina njegovih interesa obuhvaća i umjetnost, prvenstveno dobro poznavanje antičkih spomenika, pa biva imenovan prvim konzervatorom u Dalmaciji, te provodi dva arheološka iskapanja u Saloni. Njegov stariji brat Dominik (1761. – 1848.) sudjelovao je u Lukinu znanstvenom radu, sakupljanju arheoloških predmeta, kao i u promicanju poljoprivrede. U doba Francuza obavljao je različite upravne funkcije. Napoleon ga zbog odanosti i predana rada odlikuje Ordenom Legije časti i nagrađuje titulom baruna.

Prema ugovoru, Bonomi je trebao započeti radove spajanja dviju građevina ulaznim portalom, podići zidove zapadne gospodarske građevine kako bi se dobio kat, konstruirati razdjelni i završni vijenac, načiniti prozore, međukatnu i krovnu drvenu konstrukciju s pokrovom od kupe, dok je podizanje istočne, koja je tada služila kao staja za goveda, ostavljeno za neku zgodniju priliku, pa je Bonomi trebao protegnuti razdjelni vijenac do kraja, a završni u duljini od dvije ili tri stope, kao oznaku nakane nastavka. Zane je kamenarske radove trebao pratiti drvodjelskima. Nama značajni podaci pojavljuju se već u prvoj točki ugovora s Bonomijem: novi portal trebao je biti napravljen po uzoru na postojeći sa zapadne strane, nije smio biti uži od 5 stopa i 9 unci, niti sadržavati, kako je stajalo u nacrtu, jedna manja vrata.⁷ Lučni portal sa zapadne strane bio je dodan prema spomenutom nacrtu uslijed preobrazbe štale. Obložen je elementima u glatkoj bunji, sa skošenim rubovima tipično za prizemne nivoe klasicističkih građevina. Postament i vijenac na mjestu prijelaza dovratnika u luk naznačeni su istaknutim klesancem ravne plohe i rubova, a portal kruni profilirani vijenac. Zane je trebao obaviti stolarsku pomoć kod obnove krova, sagraditi stepenište, drvene kapke za prozore i unutarnja vrata, te naposljetku vratnice novog ulaza, za koje je bio predviđen zrakasti luk prema onome na postojećim vratima na zapadu.



Sl. 2. Pogled s jugozapada na glavno pročelje agrarnog parka Garagninovich. (Fototeka Konzervatorskog odjela u Splitu, Arhiva Konzervatorskog zavoda za Dalmaciju, 1954., inv.br. 70542)

Drugi dio ugovora s Bonomijem odnosi se na organizaciju posla. Petom točkom ugovora izričito se utvrđuje da će svu kamenu građu potrebnu za dovršenje portala i pridružene zapadne zgrade postaviti Bonomi, bilo na javnu kolnu cestu predjela Segetske Drage ili na morsku obalu otoka Čiova, ovisno o tome kojim će se kamenolomom služiti,

⁷ Venecijanska stopa sastoji se od 12 unci i iznosi 0,347735 m. Ugovorom se ne precizira o kojim se stopama radi, no na pratećem nacrtu su označene venecijanske stope, što odgovara i izvedenom stanju.

Na nacrtu koji je poslužio za izvedbu ucrtan je unutar lučnog portala još jedan manji pravokutni, čiji profilirani arhitrav nose volutne konzolice. Nacrt prvi put objavljuje S. Piplović, n.dj. (5 1990), sl. 8. Analizu tog nacrtu vidi u: A Šverko, n.dj. (1).

najkasnije početkom rujna, te da će od nadolazećeg lipnja do 15. rujna Luka Garagnin, odnosno osoba ovlaštena u njegovo ime, o svom trošku obaviti prijevoz kamena do obale nasuprot vrta brodom, teretnim kolima ili na drugi način, u kratko vrijeme nakon što Bonomi osigura građu. U šestoj se točki otvara mogućnost korištenja i treće pozicije kamenoloma. U slučaju da Bonomiju bude zgodno ili korisno služiti se onima na brdu Plano, koji su bili u vlasništvu obitelji Garagnin, prijevoz kamena također bi išao na teret vlasnika.

Sedma točka definira rokove izrade. Kroz naredni listopad, portal i čitava pripadajuća zgrada trebali su biti u potpunosti dovršeni. Rok nije smio biti prekoračen ni iz kakvih razloga i ni pod kakvim izgovorima, u protivnom bi Bonomi bio kažnjen odbijanjem 200 od zadnje isplate od 310 venecijanskih lira, utvrđene desetom točkom ugovora.⁸

Kako u ugovoru nije navedena godina krajnjeg roka izvedbe, u dosadašnjim je istraživanjima bilo prihvaćeno da se radilo o listopadu 1810., pa je ista bilježena kao godina podizanja gospodarskog portala i zapadne građevine.⁹ No to ne bi bilo moguće niti da



Sl. 3. Pogled na gospodarski portal kojeg je 1811. godine podigao kamenoklesar Giuseppe Bonomi. (Fototeka Konzervatorskog odjela u Splitu, Arhiva Regionalnog zavoda za zaštitu spomenika kulture-Split, foto: Živko Bačić, 1975., inv.br. 34538)

je kamen iz kamenoloma bio transportiran i prije krajnjeg roka od 15. rujna (što bi značilo da je za izvedbu svih radova ostavljeno tek mjesec i pol dana!), jer opsežne poslove nadogradnje građevine i unutrašnje konstrukcije, te izrade krova uz pripadajuće stolarske radove, kao i klesanja vijenaca i elemenata portala te njihove montaže, nije bilo moguće obaviti u tako kratkom roku. Taj bi rok bio prekratak i danas, dvjesto godina poslije, pa čak i da je angažiran veći broj ljudi, i unatoč napretku tehnologije. Potvrdu pretpostavke da je rok za izvedbu radova bio upravo naredni listopad, 1811. godine, daje nam i knjiga troškova, u kojoj je među isplatama 26. prosinca 1811. zabilježen trošak "za izgradnju vrtnog portala te za podizanje gospodarske građevine zapadno

⁸ Sljedeća, osma točka ugovora, odnosi se na izradu 21 stube i tri prozora za sklop trogirске palače Garagninovich.

⁹ Vidi bilješku 5.

od njega”.¹⁰ U devetoj točki iznosi se ukupna cijena za sve gore navedene radove: 2.250 venecijanskih lira, od kojih je 1.510 za izradu portala i zapadne *barchesse* vrta, 440 za 21 stubu, te 300 lira za tri prozora.

Deseta točka ugovora određuje termine plaćanja: 200 lira na dan početka radova u kamenolomu te ostalih 400 lira kroz sljedeća tri tjedna. Kada kamen pristigne na obalu pred vrtom, Bonomi dobija ostalih 200 venecijanskih lira, a na dan kada počne postavljati portal i obavljati zidarske poslove dobit će ostalih 200 lira. Po završetku portala bit će mu isplaćeno 200 lira, a nakon završetka ostalih radova vezanih za *barchessu* preostalih 310, što ukupno čini iznos od 1.510 lira. Od preostalih 740 lira koje spadaju za dvadeset i jednu stubu i tri prozora dobit će po predaji svakog prozora 100 lira i 400 lira po dovršetku i predaji stuba.

Jedanaesta i dvanaesta točka odnose se na nabavu kamena za zidanje, koji se trebao koristiti i za planirano nadograđivanje stambene palače Garagninovih iznad cisterne. Ako bi Bonomi uspio za izvađeni kamen postići veću cijenu od dogovorene, trebao je ostaviti Garagninima pravo prvokupa. U slučaju da se oni ne bi želili okoristiti tim pravom, ne bi snosili niti dogovoreni trošak prijevoza.¹¹

Zahvaljujući knjizi troškova znamo da je oko godinu dana poslije podignuta i istočna gospodarska građevina: 16. studenoga 1812. naznačen je trošak “za podizanje gospodarske građevine istočno od vrt-nog portala”.¹² Tada je dakle sklop gospodarskih građevina zaokružen u skladnu cjelinu, dobivši izgled kakav je uglavnom zadržan do danas.¹³

Iste godine Garagnini su se odlučili na realizaciju reprezentativnog ulaza u svoj agrarni park. U arhivi pronalazimo precizan ugovor o gradnji glavnoga portala i južnog ogradnog zida, sklopljen u Trogiru 27.



Sl. 4. Pogled na reprezentativni portal podignut 1813. godine. Radove je izveo kamenoklesar Giuseppe Bonomi. (Fototeka Konzervatorskog odjela u Splitu, Arhiva Konzervatorskog zavoda za Dalmaciju, 1957., inv.br. 4106)

¹⁰ DAS, AFG, Ads. 8/II: *Per l'erezione del Portone del Orto, e per inalzare la seconda porzione a Barchessa a Ponente dello questo Portone.*

¹¹ O planovima nadogradnje palače Garagninovih iznad cisterne vidi: A. Šverko, n.dj. (4).

¹² DAS, AFG, Ads. 8/II: *Per inalzare la Barchessa a Levante del Portone del Orto.* Za sada nismo pronašli ugovor o podizanju istočne gospodarske građevine.

¹³ Prolaz među gospodarskim građevinama koje su doživjele niz manjih preinaka je zazidan, no zahvaljujući sačuvanoj dokumentaciji i tragovima na zidovima, izvorno stanje je u potpunosti razvidno.

srpnja 1812. između braće Garagnin i Bonomija (dok. 3).¹⁴ Majstor se obvezao izraditi dva pilastra s posudama od tvrdog bijelog kamena prema nacrtu koji posjeduju braća Garagnin, a koji će nositi željezne vratnice (*restello*) iz dva dijela.¹⁵ Dimenzije dvaju pilastara u glatkoj bunji su sljedeće: trup svakog od njih čini kvadar od dvije i pol stope po stranici i visine 7 stopa podijeljene u devet klesanaca visine 9 i 1/3 unci. Baza i vijenac trebali su slijediti dimenzije i profilacije točno prema šablona (*sagoma*). Izbočenje baze iznosi dvije i pol unce, a vijenca 8 i 2/3 i trebali su biti sastavljeni od najviše dva ili tri komada. Posude su također trebale biti oblikovane prema nacrtu, sadržavajući kanelure u reljefu donjeg dijela posude (izbočene) i poklopca (udubljene). Zadana visina posude je 4 i 1/2, a promjer u najvećoj širini dvije stope. Predviđene su od bijelog kamena kao i pilastri, te izrađene iz tri komada, od kojih prvi sadrži pehar, drugi glatko tijelo, a treći poklopac s najsitnijim kanelurama, na čijem je vrhu kuglica spojena bakrenim trnom.

Ritam pilastara prati raspored elemenata zapadnog ulaza u *barchessu*, od koje je jedva udaljen. Naime, prema ugovoru je pilastar na istočnoj strani trebao biti distanciran od zgrade jednu stopu i spajati se s neobrađenim zidom veličine jedne stope, čija je izvedba također ugovorena, te se pružati od unutarnje strane vrta jednu stopu i šest unci od pročelja, upravo kako je to i izvedeno.

Majstor Bonomi bio je dužan postaviti pilastre na temelje izrađene o trošku braće Garagnin. Nadalje, trebao je izraditi kameni trak dugačak deset stopa, koji bi okrunio zid zapadno od glavnog portala, visok dvije unce i osam trećina te širok jednu stopu, s lica obrađen „na martelinu“, jednako kao i baza pilastra u čijem se nastavku proteže a s gornje strane “špican”.¹⁶ Sve je trebalo biti izrađeno od kvalitetnog tvrdog bijelog kamena, te propisno izvedeno. Kao naknadu za navedene radove, braća Garagnin obvezala su se isplatiti majstoru Bonomiju iznos od 1.000 venecijanskih lira za dva pilastra i za dvije posude, 100 venecijanskih lira za montažu spomenutih pilastara, te 40 lira za 10 stopa poklopnice zida zapadno od portala. Navedene iznose su braća Garagnin trebala isplatiti u računima od 100 lira mjesečno. Bonomi se obvezao radove završiti za najviše deset mjeseci, no ukoliko bi bio brži, braća Garagnin su prema ugovoru trebala srazmjerno ubrzati svoje isplate. Na kraju samog ugovora stoji potvrda da je primio prvih stotinu lira.

Majstor Bonomi se obvezao da će u tri mjeseca po potpisivanju ugovora dati iskopati sav neobrađeni kamen iz obližnjeg kamenoloma Svetog Ilije¹⁷, te u tri mjeseca nakon toga već izraditi dva postamenta i elemente u bunji, najkasnije u sedmom mjesecu već podići pilastre, a u zadnja tri mjeseca dovršiti vijenac s dvije posude, kako bi se nakon sedmog mjeseca mogle postaviti željezne vratnice, tako da o koncu desetog već sve bude u potpunosti dovršeno.

Braća Garagnin su trebala snositi troškove prijevoza neobrađenog kamena iz kamenoloma Svetog Ilije do njihovog vrta i izvesti temelje za početak studenog, te ostaviti slobodno razdoblje od tada pa sve do kraja veljače za podizanje pilastara. Trebali su i pribaviti Bonomiju potrebno vapno i pijesak kao i eventualnu pomoć pri izradi skele.

Bonomi je bio dužan postaviti baze početkom prosinca te do narednog siječnja barem polovicu bunji i u svemu se pridržavati ugovora. Zbog bilo kakvog kašnjenja ili povrede nagodbe braća Garagnin su prema ugovoru mogla ne samo obustaviti ugovorene

¹⁴ DAS, AFG, Im. sp. 4/IV. Ovaj ugovor spominje A. Šverko, n.dj. (1).

¹⁵ Vrtne vratnice s grbom obitelji Garagnin sačuvane su do danas.

¹⁶ Za obradu gornje ploče poklopnice lokalno se koristi naziv “punta mlata” (u govoru stoji *punta di martello*), dok je obrada elemenata portala finija, tzv. “punta piketa”.

¹⁷ Brdo Sveti Ilija, oko 2 km udaljeno od Segeta, gdje se od rimskog doba vadi bijeli kamen.

isplate, već ga i sudskim putem prisiliti na brzo i ispravno pridržavanje ovih uvjeta.

Potvrdu o izvedbi portala s posudama i vijencima, kao i zida na zapadu, 1813. godine, ponovno nam pruža obiteljska knjiga troškova.¹⁸

Realizacija ulaznog pročelja vrta Garagninovih postaje još značajnija u svjetlu činjenice da je tek jedna od rijetkih unutar niza izvrsnih projekata izrađenih po narudžbi obitelji Garagnin u razdoblju klasicizma. Vrt je danas zapušten, no prisutna je svijest o njegovu značaju i važnosti revitalizacije. Arhivsko istraživanje dodatno nam je približilo proces gradnje s početka XIX. stoljeća, ali istodobno i duh mjesta kao preduvjet kvalitetne obnove.

Zahvaljujem Ani Mikačić i Kristini Restović na pomoći pri prijevodu arhivskih dokumenata, te vrsnom kamenoklesaru Stipi Vrandečiću na provjeri terminologije.

PRILOG

Dokument 1.

DAS, AFG, Vrt 1/III:

Traù 31. Mag^o 1810.

M^{ro} Vincenzo Zanne s'impugna ed obbliga di fare le seguenti fatture alorchè il Mistro Giuseppe Bonomi avrà dato mano alla fabbrica del Portone e della annessa barchessa dell'orto affinché esse Bonomi non debba soffrire alcun ritardo per qualsivoglia dilazione del suddetto Zanne.

Primo. Dovrà disfare il tetto della barchessa e piantare la travatura del solaio ed inchiodare le tavole il tutto a regola d'arte spianato e livellato al primo avviso chè avrà dal suddetto Bonomi e dovrà in seguito rimetter il legname della copertura onde si possano tosto metter in opera i coppi. Come pure avrà l'obbligo d'inalzare il parà fino al tetto, farvi una porta nel mezzo piano in travatura, e trasportar parimenti nella mezzeria l'interna porta del pianterreno, costruire una scala, che dal muro a Tramontana poggiando sul parè afferisca al piano in travatura, e costruire infine gli scuri delle due finestre, quello della porta interna superiore e quello del portone il quale dovrà essere per ora simile allo scuro del portone esistente nel volta tetto, con una porticina in mezzo intera larga oncie 36 ed alta piedi sei e mezzo, e con i suoi raggi nell'arco.

Secondo. Pel prezzo ed intero pagamento delle suddette opere i Signori Garagnin dovranno pagare al suddetto Zanne Lire duecentoventicinque... dico £ 225.

Tanto promette ed egli sottoscrive.

(u potpisu majstor Vincenzo Zane)

Dokument 2.

DAS, AFG, Vrt 1/III:

Traù li 4. Maggio 1810.

olla presente privata scrittura il Signor Cav^o: Gio. Luca Garagnin da una, e Giuseppe Bonomi Tagliapietre di professione dall'altra devengono alla stipulazione del seguente accordo –

Primo – Esso Giuseppe Bonomi s'impugna d'innalzare nell'orto di terraferma un portone nel sito medesimo in cui esiste oggi la porta sulla strada pubblica fra le due barchesse, il quale dovrà esser fatto a norma del disegno, e con maggior esattezza dell'altro già esistente nel voltatesta a ponente dello stesso fabbricato: avrà questo portone la sua cornice a norma della sagoma, e le medesime dimensioni che nel disegno sono prescritte, la larghezza che potrà esser minore di due, o tre onzie al più, dovendo però rimanere sempre uno spazio di piedi cinque, onzie nove – la maggior dilucidazione si dichiara per altro ch'esso portone dovrà rimanere fatto in luce non dovendo come indicava il disegno contenere una porta più piccola, ed egualmente si dichiara che le bugne debbano continuare per nove onzie entro il lume ad arco fino allo scuro di legno, cioè fino alla battuda –

Secondo – Il medesimo Bonomi s'impugna inoltre di continuare il regolone, la fascia di sopra e la fascia di mezzo di tutta (a ponente ed alto due o tre piedi nella barchessa) la barchessa a levante, come indizio di continuazione ossia dentelato, riservandosi il signor proprietario Garagnin di fare l'alzato della barchessa stessa a levante (serve oggi ad uso di boaria) in altro tempo più opportuno –

Terzo – Il sudetto Bonomi si assume in pari terzo l'obbligo di rialzare non solo tutto il muro ora rimasto basso nella barchessa a ponente tanto nel prospetto a mezzogiorno, come nei due interni muri a levante, a settentrione della medesima barchessa e ponente; di formare due piccole finestre simile alle già esistenti, una nel prospetto alla dovuta distanza, e l'altra sopra la porta interna del muro a levante già esistente, come pure d'innalzare il tetto che attualmente esiste, pei quali lavori resta a suo peso di trovare un muratore capace non solo ad assisterlo nel piantare il portone, ma per ogni altro dei suindicati oggetti, e per fermare ed incassare ancora i travi del solaio, e del superior tetto come anche per collocare in malta i coppi del tetto medesimo –

Quarto – Per ciò che riguarda poi ogni lavoro da falegname sia nella collocazione e comparto del solaio e del tetto indicati, come in qualunque altra cosa di sua competenza tutto questo resta a peso del signor Garagnin predetto, il quale avrà in appresso l'obbligo di fornire oltre il legname anche la malta, la sabbia, e le pietre da muro che alle scopo occorreranno –

Quinto – Resta per patto espresso concluso e stabilito che tutti i lavori bianchi che occorressero per compiere il portone e il fabbricato relativo al ponente debbano essere posti da esso Bonomi, o sulla strada pubblica carreggiabile della così detta Seghesca Draga, o al lido del mare in quell'isola Bua al più tardi pei primi di settembre e che a con fare dal venturo giugno fino il di' 15 settembre il signor Garagnin, o chi per esso sia obbligato di far trasportare a sue spese i lavori bianchi sudetti con barca, carro, o in altro modo a queste rive di terraferma dirimpetto l'orto pochi giorni dopo che il medesimo Bonomi ne darà il competente avviso –

Sesto – Nel caso per altro che giovasse a comodo o d'interesse del sudetto Bonomi di valersi delle cave che si possono scoprire nel monte Plano di proprietà Garagnin il trasporto de' lavori bianchi caderà del pari a peso del medesimo signor Proprietario –

¹⁸ DAS, AFG, Ads. 8/II: 30. lipnja 1813. godine: *Per l'erezione di 2 Pilastrini colle cornici, e vasi, e muro a Ponente dei Pilastrini nell'Orto, escluso il pmo gusto del restello.*

Settimo – Entro poi il successivo mese di ottobre il portone e tutta l'annessa fabbrica a norma delle più volte ripetute condizioni dovranno trovarsi intieramente compite, non dovendo per veruna ragione o pretesto esser preferito questo ultimo termine, nel qual caso esso Bonomi avrà la penalità di vedersi sottratto lire duecento (200) nell'ultimo pagamento di lire 310 che nella presente verà dichiarato –

Ottavo – Il medesimo Bonomi s' impegna ed obbliga inoltre di consegnare al signor Garagnin al più tardi nel prossimo venturo mese di febbraio o al più nel successivo marzo, gradini venti uno 21 e tre finestre – Ognuno de' detti gradini dovrà avere la lunghezza di piedi tre, onzie nove non compresa la loro coda grezza per esser internati nel muro; dovranno esser giusta la sagoma e con una pedata detratto il cordone che resti almeno di nove (9) oncie nette e di altre due circa di sostegno pel gradino superiore – Fra i medesimi venti un gradino nove poi avranno da una parte sola, cioè a sinistra il suo voltateste lavorato, e gli altri dodici dovranno avere due code volendo il piano della scala che restino incassati in mezzo a due muri:

I tre balconi poi saranno in tutto simili ai già esistenti nella casa Garagnin dirimpetto alla porta di terraferma cioè uno simile a quelli del primo piano sopra la strada a settentrione, il secondo a quelli che nel piano medesimo a mezzogiorno sopra la corte ed il terzo a quelli del secondo piano –

Nono – Per prezzo convenuto e per l'intero pagamento di tutti i lavori suindicati il signor Garagnin pagherà ad esso Giuseppe Bonomi la somma complessiva di venete piccole lire due mille duecento cinquanta (2250) cioè lire 1510 per tutti i lavori del portone e barchessa dell'orto, lire 440 per i gradini 21 e lire 300 per tre balconi le quali tre somme formando la suindicata complessiva di lire 2250 –

Decimo – Il signor Garagnin dovrà far eseguire il pagamento suddetto nelle seguenti epoche – 1^o: Venete lire 200 duecento nel giorno che si comincerà il lavoro nella petraia ed altre lire 400 nelle successive tre settimane, sono in tutto lire 600. 2^o: giunti a queste rive i lavori bianchi grezzi relativi all'orto avrà altre venete lire 200 e nel giorno che incomincerà a piantare il portone, e a far lavorare da muratore avrà altre lire 200; 3^o: al termine poi del portone, gli verranno pagate altre lire 200, o compiuti già altri lavori relativi alla barchessa le residui lire 310 che formano la complessiva somma di lire 1510. Per altre lire sette cento e quaranta che appartengono ai gradini vent'uno ed ai tre balconi riceverà alla consegna di ciascun balcone lire 100 e lire 440 parimenti quando avrà ridotti a termine e consegnati i più volte nominati gradini 21 –

Undecimo – Le pietre da corso di nove in dieci onzie d'altezza che sortissero dal lavoro ch'esso Bonomi farà nella petraia saranno acquistate dal sig. Garagnin in ragione di venete lire 20 al passo purché siano lavorate nella stessa forma di quelle che formano la facciata della casa Garagnin dirimpetto alla porta di terraferma, e servir possan di continuarla sopra la cisterna, ben inteso che non siano in quantità maggiore di cinque in sei passi. Egualmente i trasandali ed i cantoni che sortissero nella stessa occasione saranno acquistati dal sig. Garagnin fino al numero di cento circa pel convenuto prezzo di soldi dodici per ciascun trasandale e di soldi dieciotto per ogni cantone da nove a dodici oncie di altezza –

Duodecimo – Trovando per altro esso Bonomi prezzo maggiore per le pietre, trasandali e cantoni indicati nel precedente articolo non avrà verun obbligo di cederli agli, suindicati prezzi al signor Garagnin, ma soltanto di accordargli la preferenza, e non volendo

egli valersi di questo diritto non sarà in questo caso tenuto nemmeno al dovere del trasporto

– Tanto le parti infraseritte prometsono sotto generale obbligazione, in amplissima forma

(u potpisu Ivan Luka Garagnin, Giuseppe Bonomi potpisan križićem, i svjedoci Niccolò Giorgomilla i Natale Fortis)

Dokument 3.

DAS, AFG, Im.sp. 4/IV:

Traù a 27. Luglio 1812.

Colla presente privata scrittura i sig.ri fratelli Garagnin da una, e Maestro Guiseppe Bonnomi dall'altra divengono al seguente accordo. –

S' impegna Maestro Giuseppe Bonnomi di costruire due pilastri co' suoi vasi di pietra bianca dura a norma del disegno esistente presso i sig.ri fratelli Garagnin, onde sostenere un restello di ferro in due pezzi egualmente esistente presso i medesimi signori Garagnin. –

Le dimensioni di questi due pilastri a bugne sono lo seguenti: il corpo di ciascun pilastro debb'essere un cubo di piedi due mezzo per lato e dell'altezza di sette piedi divisi in nove bugne intiere alte onzie nove ed un terzo per ciascuna:

l'abbassamento dei pilastri e la cimasa deggiono avere la grandezza e le modanature eguali alle sagome, cioè il primo uno sporto d'onzie 2 ½ e lo secondo di 8 2/3 e saranno formate di due o tre pezzi al più:

i vasi poi avranno la lor forma simile al disegno, ritenendo che la scanalatura sia di rilievo tanto sopra come abbasso ; l'altezza de'vasi stessi sarà di piedi quattro e mezzo ed il diametro massimo di piedi due; questi saranno fatti egualmente di pietra bianca in tre pezzi, il primo comprenderà il calice, il secondo il corpo fisico, ed il terzo il coperchio a scanellature più piccole, al quale la palla s'unira con pirone di rame. –

3. Il pilastro a levante sarà distaccato dal fabbricato un piede e dovrà conguingersi con una mura grezza della grossezza di un piede, dovendo sporgere dalla parte interna dell'orto un piede, ed onzie sei dal prospetto. –

4. Maestro Bonnomi avrà l'obbligo di piantare i suddetti pilastri sopra un fondamento che verrà costruito a spese dei signori Garagnin. –

5. Dovrà inoltre fare una fascia di piedi dieci, che servirà per coronare il muro a ponente del suddetto restello, la quale sarà alta onzie otto terzi due, e larga un piede, e questa fascia verrà lavorata in prospetto a martellina, come l'abbassamento de' pilastri, e al di sopra a punta di martello. –

6. Tutt'i suddetti lavori dovranno essere netti di buona e dura pietra bianca, ed eseguiti a regola d'arte. –

7. Per compenso de' medesimi lavori i sig.ri fratelli Garagnin s'impegnano ed obbligano di pagare al predetto M^o Bonnomi la somma di venete lire mille (1000) pe' due pilastri e pei due vasi; altre lire venete cento per l'erezione de' medesimi pilastri, e lire quaranta (40) pei piedi dieci della fascia descritta all'art. 5. –

8. Queste somme saranno effettuate dai sig.ri Garagnin in ragione d' lire cento (100) al mese, giacche' esso Bonnomi s'obbliga al più tardi di dare il lavoro compito al compiere del decimo mese; ma se fosse per sollecitarlo anche i sig.ri Garagnin dovranno

in proporzione sollecitare i contamenti. –

9. A maggior dilucidazione si dichiara che al più ne' successivi tre mesi s'impegna esso Bonnomi di aver fatto l'escavo di tutte le pietre grezze nella vicina cava di S. Ellia, che in altri tre mesi avrà di già lavorate le due abbassamenti e tutto il bugnato; e che nel settimo mese al più tardi avrà anche innalzati i pilastri, riservandosi gli ultimi tre mesi per compiere la cimasa coi due vasi, in maniera che dopo il settimo mese si possano porre i restelli di ferro, e sul finire del decimo sia ogni cosa ridotta a suo perfetto compimento. –

10. Resta per patto espresso dichiarato che i sig.ri Garagnin avranno il prezzo de' trasporti delle pietre grezze dalla cava di S. Ellia all' orto loro, e che se questi trasporti per una terza parte almeno del lavoro, non fossero verificabili a colpa e per difetto di esso Bonnomi entro il prossimo agosto, non debba egli dolersi dei ritardi che per avventura accader potessero altresì i lavori della campagna ne' successivi mesi di settembre, ottobre, 9mbre e Xmbre, non impegnandosi i sig.ri Garagnin di farli verificare per intiero se non nel febbraio del prossimo 1813. –

11. Sarà però dovere dei sig.ri Garagnin di far costruire le fondamenta necessarie per primi di 9mbre, di lasciar da quell'epoca fino tutto febbraio lo spazio libero pell'erezione de' pilastri e di somministrare al Bonnomi l' occorrente calze e sabbia, come pure i possibili aiuti per formare l'armatura. –

12. In conseguenza di questi impegni il predetto Bonnomi avrà l'obbligo di collocare ne' primi di Xmbre l'abbassamento ed entro il successivo gennaio la metà almeno delle bugne, ed in tutto uniformarsi al presente accordo; ben inteso che per qualsivoglia ritardo, o per qualsiasi violazione i sig.ri Garagnin possano non solo sospendergli i patuiti pagamenti, ma costringerlo ancora col mezzo della giustizia alla pronta ed esatta manutenzione. –

Tanto le parti promettono di mantenere ed osservare sotto generale obbligazione, e per maggior validità si firmano alla presente degl'infrascritti testimoni. –

(u potpisu Ivan Luka Garagnin, Giuseppe Bonomi potpisan križićem i Stefano Madonizza u njegovu ime, te svjedoci Vincenzo Giurileo i Vincenzo Zane)

27. Luglio 1812. Traù

Ò ricevuto il primo contamento di Venete lire cento dico £ 100. Stef^o Madonizza in nome del sud^o Bonomi, il quale per non saper scrivere fa la +

THE PROCESS OF BUILDING NEOCLASSICAL PORTALS IN THE AGRARIAN PARK OF THE GARAGNIN FAMILY IN TROGIR

S u m m a r y

Today's Garagnin – Fanfogna gardens in Trogir originate from the agrarian park of the Garagnin family which was made at the end of the 18th and the beginning of the 19th century. Regarding the fact that it was originally made both for its aesthetics and practicality, it had two entrances from the south side: the representative and the economic portal. Both of them give us both a symbolic and specific unusual synthesis of the characteristics of this garden, which is, along with the presence of exotic and decorative plants, based on a practical plantation crisscrossed with park-like paths, surrounded by outstanding architecture and ancient lapidaries. This paper, through the trails of new documents and through further analysis of already known documents, reconstructs the process of the performance of masonry works on portals, as well as the works on the whole main façade of the garden's parcel made by master Giuseppe Bonomi. The Garagnin brothers made two contracts for these works with master Bonomi, the first one in May of 1810 and the other one in July of 1812. Besides the detailed description of the works for the portal's elements, accompanying buildings and the cover for the fencing wall, they also give insight into which quarries were used at the time, the ways in which materials were purchased and transported, the prices and closing dates for the building. The information about closing dates for the works is also confirmed by data from the family expense books. The making of the entry façade of the Garagnin gardens becomes even more significant with the fact that it is just one amid a whole string of other excellent projects made by order of the Garagnin family during the neoclassical period. Nowadays, the garden has been neglected, but we are aware of its significance and the importance of its revitalization. Recent archival research gave us additional information about building processes at the beginning of the 19th century, and at the same time, brought us closer to the atmosphere of the time which is the precondition for a quality restoration.